

**Zeitschrift:** Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am  
Departement Architektur der ETH Zürich  
**Herausgeber:** Departement Architektur der ETH Zürich  
**Band:** - (2003)  
**Heft:** 11

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# transScape

---

Tipje Behrens / Patric Unruh / Tina Unruh

---

---

Matthias Sauerbruch / Louisa Hutton

---

Annemarie Bucher

---

Jacques Herzog / Pierre de Meuron

---

Gian-Marco Jenatsch

---

Anne Vonèche

---

Ole W. Fischer

---

Christophe Girot

---

Gabriele Basilico

---

Kees Christiaanse

---

Andrew Whiteside

---

Marc Angélil

---

Alejandro Zaera Polo

---

Kay W. Axhausen

---

Nicolas Gilsoul

---

Marcel Meili

---

Annemarie Bucher / Jacqueline Parish / Fred Truniger

---

Robert Somol / Penelope Dean

---

Vittorio Magnago Lampugnani

---

Sabine Tholen

---

Josep Lluís Mateo

---

Aurel von Richthofen

---

Stephen Griek

---

Christophe Girot

---

Tina Unruh

---

Marc Angélil

---

Julián Varas

---

Alain Thierstein

---

Andri Gerber

---

Matthias Gasser

---

Cary Siress

---

Thomas Hänsli

---

im Gespräch mit Marcus Hsu und Peter Kaufmann	6
Landschaft – zwischen Bild und Begriff	12
die <i>trans</i> Redaktion stellt Fragen	20
Paradigmenwechsel oder Hype? Das spezifische Verhältnis von Architektur und Landschaft	21
The Landslide of the Matterhorn or the End of Capitalism?	28
Das Schweigen der Götter – Seelenlandschaften bei C. D. Friedrich und J.-L. Godard	32
Vers une Nouvelle Nature	40
Photographien aus Beirut	46
die <i>trans</i> Redaktion stellt Fragen	50
The Veil of Production: Daniel Libeskind and the Translations of Process	52
Geschichtete Stadtlandschaften – Strategien zur Gestaltung der Zwischenstadt	58
interviewed by Aurel von Richthofen and Lorenz Kocher	63
die <i>trans</i> Redaktion stellt Fragen	67
Les jardins du Palatin, Archipel archéologique romain	69
die <i>trans</i> Redaktion stellt Fragen	77
Tracing the Landscape – Eine Suchbewegung	78
Endless Orange	84
die <i>trans</i> Redaktion stellt Fragen	94
Lettre d' Amour pour mon Chauffeur	98
interviewed by Sabine von Fischer – The Scape of No-Place	100
Machinic Landscape – Kommentar zu „Out of Sight, Splügen“	104
L' artefact – hommage à Aldo Rossi	108
die <i>trans</i> Redaktion stellt Fragen	115
Technisierung, Ästhetisierung, Digitalisierung. Zum Verschwinden der Natur aus der Landschaft	116
die <i>trans</i> Redaktion stellt Fragen	120
Molecular Landscape	123
die <i>trans</i> Redaktion stellt Fragen	132
Transscape:scenar(io) pasT – Is the scape over?	134
Formen der Erinnerung – Der Gedenkort für Walter Benjamin von Dani Karavan	140
City of Id: Modernism Couched	146
trans-scape – Zur Rolle des Betrachters in illusionistischen Deckenmalereien	154